



通訊

Newsletter

工程及醫療義務工作協會

Association for Engineering and Medical Volunteer Services

九龍石硤尾邨44座平台207至212室

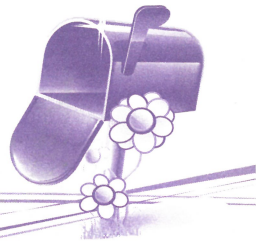
No. 207-212, Podium Floor, Block 44, Shek Kip Mei Estate, Kowloon.

電話：2776 8569

傳真：2788 1194

網址：www.emv.org.hk

電郵：info@emv.org.hk



09 2011

EMV 專題 FOCUS 題

「在職殘疾人士及其家人支援計劃」

Community-based Support Projects for Persons with Disabilities and Their Families

「在職殘疾人士及其家人支援計劃」由社會福利署資助，自二零零九年一月一日開始提供服務，主要服務對象為在職之智障人士、肢體傷殘人士及其家人。透過多元化及持續的在職支援服務，包括輔導、支援小組及治療小組，協助在職殘疾人士維持本身的工作。每年服務名額為45個，服務地域不限。現時提供的服務範圍如下：

With funding support from Social Welfare Department, the Community-based Support Projects for Persons with Disabilities and Their Families commenced operation since January 2010. The clientele served are mentally and physically handicapped persons with open employment as well as their family members. A series of support services including counseling, mutual support group and treatment group are provided. The service capacity is 45 with no geographical boundary.

The following services are provided :

個別輔導：

透過個別輔導，會員可與輔導員傾談工作上遇到的困難、處理壓力的方法、人際關係及情緒管理等。



Individual Counseling:

Through individual counseling, service users have opportunities to share the difficulties and pressure encountered at workplace with the counselor.

支援小組：

會員可參加支援小組，與其他公開就業的殘疾人士分享工作苦與樂，透過組員間互相支持及鼓勵，有助減輕工作壓力，並提昇維持工作的動力。



Support Group:

Service users are encouraged to join the mutual support group which provides a free and cosy environment to share their work experience. Through mutual sharing and support, work pressure can be relieved which enable them to keep up their work motivation.

治療小組：

策劃不同的治療小組，包括園藝治療小組、認識情緒小組、減壓小組等，讓會員認識不同的減壓方法，以舒緩工作壓力。



Treatment Group:

Through participation in various treatment groups such as emotional management training and horticultural therapy, service users can learn skills in coping with work pressure which facilitate them to retain their jobs.



興趣班：

安排不同的興趣班如英文班、數學班、基礎電腦班和飾物班等，增廣知識，令生活更加充實。



Interest Group:

Various interest groups such as computer skills training, basic English and accessories fabrication are provided to enable service users to learn different skills and enrich their social life.



戶外活動：

定期舉辦不同類型的戶外活動，如參觀迪士尼樂園、海洋公園、花展及燒烤等，讓會員有機會相聚，分享工作情況，同時亦透過接觸大自然，舒緩工作壓力。



Outdoor Activities:

A wide range of activities like visit to Disneyland, Ocean Park, flower exhibition and organic farm are arranged for service users. Through joining these activities, their work pressure can be relieved and their social circle can be widened.

講座：

除了安排不同類型之小組和活動，我們亦到訪過不同學校介紹本會服務，讓參加者了解就業市場的實際情況，並認識各項就業支援服務的資訊。



Visit Paid:

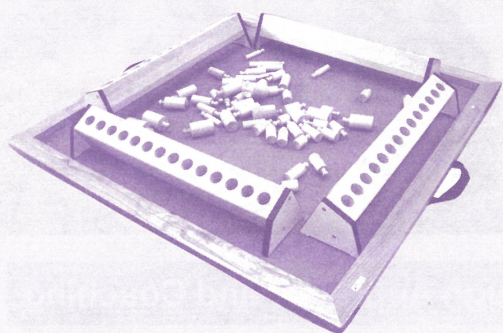
Visits to special schools were paid to introduce our service and provide information related to vocational support services.

如果你或你身邊的人有興趣加入我們的大家庭，歡迎致電2788-3618或2788-4248與劉姑娘或何姑娘聯絡。如需了解更多計劃的詳情，亦可瀏覽網址<http://css.emv.org.hk>，或以電郵與我們聯絡 (css@emv.org.hk)。

If you and anyone you know are interested in this service, please call 2788-3618/2788-4248 or e-mail (css@emv.org.hk) to us. You can also visit our website <http://css.emv.org.hk> to know more about the service.

1. 認知訓練麻雀套件

Mahjong Game Package for Cognitive Training



本產品模仿四人打麻將的遊戲模式，參加者需要在麻雀牌中選取十四隻，根據其大小及顏色，安放在最合適的基座位置上。當有參加者最先完成即當作勝出遊戲，參加者可以透過遊戲訓練手眼協調、分辨大小及顏色、注意力、記憶位置及訓練社交技巧等能力。

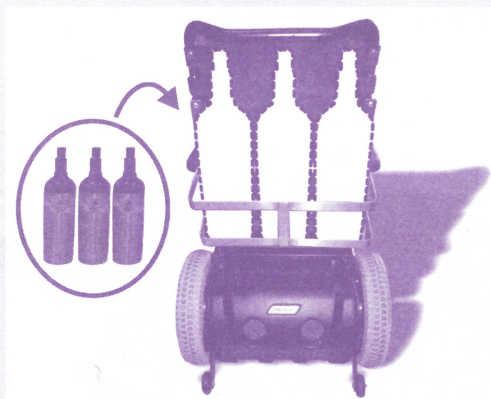
This package simulates the traditional Mahjong game. The four participants have to select appropriate Mahjong blocks that fit the shape, size and color of the holder. The first player to finish this matching game correctly will be the winner. This game can be used for the training of cognitive function such as size, shape and color discrimination, concentration, positional memory as well as social skill.

2. 電動輪椅氧氣架

Portable Oxygen Container for Electric Wheelchair

本產品針對使用電動輪椅同時又需要使用手提氧氣的人士而設計，電動輪椅背後安裝有特別設計的氧氣樽支架，支架由金屬製造，重量輕巧但堅固，內層鑲有吸震軟墊，用以在行車時穩定氧氣樽。

The device is made of metal which is solid but light weight. Shock absorbing layer is installed inside the metal framework so as to stabilize the portable oxygen container while driving the electric wheelchair. The device allows oxygen users to receive oxygen while traveling with their electric wheelchair.



如有興趣訂購上述儀器或有任何查詢，歡迎致電**27768569**與本會職業治療師聯絡。

For enquiry, please feel free to contact our occupational therapist at 27768569.

國際資訊科技博覽 2011

本會獲香港社會服務聯會資訊科技中心邀請，於本年4月13-16日在香港會議展覽中心舉行的「ICT Expo 2011 國際資訊科技博覽 2011」設立攤位，展示本會「電腦復康訓練資源站」的服務。是次博覽會的會場特別安排了一個「2011香港資訊及通訊科技獎」的場地，讓今年及過往的獲獎機構，展示其得獎作品。而本會的「電腦復康訓練資源站」曾獲「2007香港資訊及通訊科技獎」的「最佳數碼共融大獎」及「最佳數碼共融（產品/應用）金獎」，故獲邀設立攤位。當日有不少參觀人士對本會的示範攤位很感興趣，踴躍試用訓練軟件及輔助器材。透過是次推廣，令更多社會人士認識本會的服務，對本會的同工來說，實是一個很寶貴的體驗。



ICT Expo 2011

Our Association was invited by the Information Technology Resource Centre (ITRC) of Hong Kong Council of Social Service to set up a booth in 'ICT Expo 2011' which was held on 13th-16th April at Hong Kong Convention & Exhibition Centre. The organizer arranged a special corner for demonstration of products and services of the winners of Hong Kong ICT Awards. Our Computer Rehabilitation Resource Station, which won the Hong Kong ICT Award 2007: Best Digital Inclusion Award and Best Inclusion Gold Award, was invited to set up a booth to demonstrate our service. The participants showed interest in our exhibits and was eager to try out our training programs and related hardware. Through participation in this event, the general public's understandings of our services were enhanced which was a precious experience for us.

「如何透過工作評核增進同工表現」

本會於四月中舉辦了一個名為「如何透過工作評核增進同工表現」的同工訓練，訓練課程共有三節，共有十四位來自不同部門的同事參加課程。講者為資深的人力資源顧問，在工作評核的範疇上，與同事們分享了很多不同方法及技巧，亦提供了很多寶貴意見。是次訓練能增強同工們對工作評核的認識及更有效地應用評估工具，去增強同事的工作表現及動機。



How to Improve Employee Performance Through Appraisal and Coaching

A 3-sessions training on 'How to Improve Employee Performance through Appraisal and Coaching' was organized for colleagues who need to handle staff appraisal in their daily work in mid April. A total of fourteen colleagues attended the course. The speaker has ample experience in human resource management who could provide new ideas and insight in staff appraisal. All participants expressed that the training could enhance their understanding of appraisal and enable them to effectively utilize this tool to enhance staff performance and job motivation.



「挪亞方舟生命之旅」

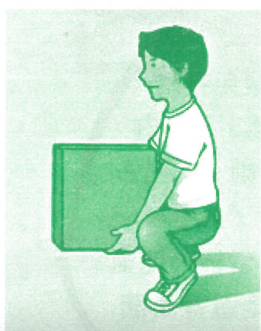


展毅中心喜獲 Rainbow Foundation Limited 的資助，於2011年5月11日在香港馬灣公園【挪亞方舟】舉行體驗之旅，近100位學員及職員一同體驗挪亞方舟的奇妙。透過參觀方舟內的不同展館，包括「方舟花園」、「生命教育館」、「多媒體博覽館」、「珍愛地球館」等，學員能了解挪亞方舟的故事，並從中學懂愛惜生命及珍惜資源。

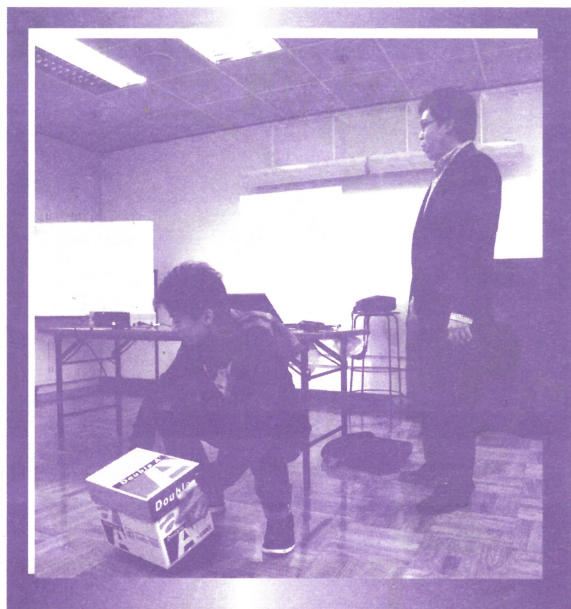


職員職安健講座

為了提高同工對於職業安全與健康的知識，服務單位於2011年3月5日在石硤尾社區會堂為單位職員舉辦了「職安健」講座，共有十四位同工出席。是次講座邀請了機構的職業治療師黎先生主講，內容包括辦公室的職業安全、工作環境的危機、眼睛護理、正確使用電腦、搬運物件的正確姿勢等。



講座中亦播放健康運動的短片，各同工亦主動發問有關職安健的問題。透過是次講座，能增強各同工對職業安全的認識，有助協助使用者關注職業健康。



商界展關懷 伙伴聯繫日 2010/11

caringcompany 2006-11



服務單位之「輔助就業服務」及「宣傳一站通」，於本年度成功提名了四間公司，獲取2010/11「商界展關懷」的標誌，以表揚及嘉許他們實踐企業責任的精神。

獲提名的公司包括：（提名不分先後）

壹網絡有限公司

置業18物業代理有限公司

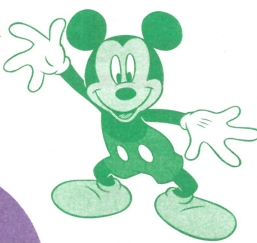
永亨銀行有限公司

港基物業管理有限公司 - 四季名園管理服務中心



服務單位亦派出同事出席於2011年4月18日由香港社會服務聯會主辦，假香港九龍灣國際展貿中心舉行之「商界展關懷」伙伴聯繫日2010/11。當日與獲提名公司之代表分享經驗及交流意見，獲益良多。在此再次多謝獲獎公司支持殘疾人士就業。

暢遊迪士尼之旅



承蒙香港迪士尼樂園派發免費門票，讓本會「輔助就業服務」及「在職殘疾人士及其家人支援計劃」的四十多位服務使用者及其照顧者，於本年三月十三日暢遊迪士尼樂園。當日天朗氣清、風和日麗，大家盡情地遊覽樂園及享用園內設施，參加者都玩得不亦樂乎，共渡開心的一天。



2011年香港花卉展覽

一年一度由康樂及文化事務署主辦的香港花卉展覽，今年繼續在維多利亞公園舉行。服務單位於2011年3月16日安排參觀花展活動，共有十六位「輔助就業服務」及「在職殘疾人士及其家人支援計劃」的服務使用者參加，當日陽光普照，參加者在欣賞美麗的花卉之餘，亦不忘拍照留念。



殘疾人士職前單元證書課程



服務單位於2011年3月14至25日，與僱員再培訓局合辦專為殘疾人士而舉辦的「殘疾人士職前單元證書課程」，是次共有五位學員完成課程。透過參加課程，學員能認識市場上的不同工種、了解個人工作能力及增強面試技巧，有助在勞工市場上找到合適的工作。



派發賀年禮品

本中心於農曆新年期間，向本會展毅中心訂了100盒年糕，並於1月22日免費送贈給所有服務使用者。派發過程非常順利，長者們都很準時在家中等候，收到賀年禮品後，個個笑逐顏開，紛紛致電中心表示謝意。



春季生日會

春季生日會於2011年3月24日於多彩海鮮酒家舉行，有超過三十位長者參加。是次餐單增添了新菜式，長者們都吃得津津有味。每位參加者均獲禮物包，令長者們笑逐顏開。義工表演亦異常精彩，除演唱歌曲外，亦有太極舞蹈及二胡表演，長者們都拍掌叫好，場面熱鬧。



夏季生日會

夏季生日會於2011年6月2日於多彩海鮮酒家舉行，有超過三十位長者參加。是次食物的份量增加了，長者們都吃得津津有味。是次的禮物非常豐富，所有生日者及參加者均獲贈禮物，令長者們笑逐顏開。義工表演環節亦非常精彩，義工們穿戴上色彩繽紛的表演衣服及道具，為老友記們表演歌曲及中國扇舞，表演完後亦與長者們齊齊合照，場門溫馨熱鬧。



員工退修營

今年的員工退修營於2011年3月27日假麥里浩夫人渡假村舉行。當日安排了兩節的訓練課程，包括由本會職業治療師李姑娘講解「認識職業安全及防止工傷意外」及護士楊姑娘的「流感及突發事件之處理」，透過分享、遊戲及講解，增強同事對職業安全及流感的認識。





工程及醫療義務工作協會
Association for Engineering and Medical Volunteer Services
九龍石硤尾邨44座平台207至212室
No. 207-212, Podium Floor, Block 44, Shek Kip Mei Estate, Kowloon.
Tel: 2776 8569 Fax: 2788 1194 Web-site: www.emv.org.hk E-mail: info@emv.org.hk

PRINTED MATTER

為配合賽馬會社區日之活動，賽馬會社區事務組的同事於四月初訪問了本會電腦復康訓練資源站的使用者，並以故事報導形式，將使用者的使用情況印製於社區日之小冊子上，以作宣傳及推廣。在此感謝香港賽馬會社區資助計劃對本服務計劃的支持。



通訊與你 EMV Newsletter for You

請填妥回條寄回石硤尾邨四十四座平台207-212室，「工程及醫療義務工作協會」收。

Please fill in the form and mail to EMV, 207-212, Podium Floor, Block 44, Shek Kip Mei Estate, Kowloon.

- ☐ 本人希望加入貴會成為義工 I want to join your Association as a volunteer.
- ☐ 本人願意捐助支持貴會工作 I wish to donate for supporting your Association
- ☐ 支票（抬頭請寫「EMV」）cheque (payable to "EMV")
- ☐ 直接捐入本會戶口 deposit to our account

香港上海匯豐銀行181-7-028986 Hong Kong Bank 181-7-028986

請把入數紙連同此回條傳真或寄回本會

Please send us the bank receipt with this filled form by mail or fax

姓名 Name : _____ 電話 Tel no.: _____

電郵 Email : _____

地址 Address : _____

本會為政府認可的慈善機構，所有捐款可獲發免稅收據。

EMV is a registered charitable organization. All donation to us is tax deductible.